

Официален вестник

на Европейския съюз

C 322



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
27 ноември 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	I Резолуции, препоръки и становища	
	СТАНОВИЩА	
	Съвет	
2010/C 322/01	Резолюция на Съвета от 18 ноември 2010 година относно структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта	1
	IV Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Съвет	
2010/C 322/02	Решение на Съвета от 22 ноември 2010 година за назначаване на членовете и заместник-членовете в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа	3
2010/C 322/03	Решение на Съвета от 22 ноември 2010 година за назначаване на членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд	8

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

Европейска комисия

2010/C 322/04	Обменен курс на еврото	12
---------------	------------------------------	----

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2010/C 322/05	Данък Добавена Стойност (ДДС) (Инвестиционно Злато, Освободено от Данък) — Списък на златните монети, които отговарят на критериите, изложени в член 344, параграф 1, точка 2 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета (Специална схема за инвестиционно злато) — Валиден за 2011 г.	13
---------------	---	----

V Становища

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2010/C 322/06	Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки	27
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2010/C 322/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6039 — GE/Dresser) ⁽¹⁾	28
2010/C 322/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6074 — ČEZ/EPH/Mibrag Group) ⁽¹⁾ ...	29
2010/C 322/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6072 — Carlyle/Primondo Operations) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	30



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

СЪВЕТ

РЕЗОЛЮЦИЯ НА СЪВЕТА

от 18 ноември 2010 година

относно структурирания диалог на ЕС по въпросите на спорта

(2010/C 322/01)

СЪВЕЩАНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. КАТО ПРИПОМНЯ:

- i) член 165 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който по-конкретно изисква от Съюза да „допринася за насърчаването на ролята на спорта в европейския живот, като отчита в същото време спецификите му, структурите, основаващи се на доброволното участие, както и неговата социална и възпитателна функция“, и да развива „европейското измерение в спорта“;
- ii) Декларацията на Европейския съвет относно спорта в приложение 5 към Заключенията на председателството (12 декември 2008 г., Брюксел), в която се призовава за засилване на конструктивния диалог с Международния олимпийски комитет и представителите на света на спорта.

2. КАТО ОТЧИТА:

- i) че от известно време в областта на спорта действат различни механизми за диалог на национално, регионално и местно равнище;
- ii) че различните ротационни председателства на ЕС организираха редица неформални срещи на министрите на спорта и спортните координатори;
- iii) че ЕС установи диалог със заинтересованите страни в областта на спорта на различни равнища, по-конкретно в рамките на спортния форум на ЕС;
- iv) европейския социален диалог в сектора на спорта, в чиито рамки през 2008 г. беше създаден комитет за секторен социален диалог по въпросите на футбола.

3. СЧИТА, ЧЕ:

- i) влизането в сила на Договора от Лисабон постави началото на нова ера в приоритетите на ЕС в областта на спорта;
- ii) един по-задълбочен диалог на ЕС със заинтересованите страни в областта на спорта би дал възможност за непрекъснат и добре структуриран обмен на мнения по приоритетите, прилагането и проследяването на сътрудничеството в ЕС в областта на спорта;
- iii) необходимо е този диалог да се развива по-нататък чрез консолидиране на съществуващите структури и практики, по-конкретно в рамките на годишния спортен форум на ЕС;
- iv) освен това е необходимо по-специално да се развие вече съществуващият диалог в частта му диалог на високо равнище в контекста на заседанията на Съвета.

4. ВЪВ ВРЪЗКА С ТОВА ПРИЕМА, ЧЕ ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО НА СЪВЕТА СЛЕДВА:

- i) да провежда в рамките на Съвета редовна неформална среща на видни представители на публичните органи на ЕС и на спортното движение с цел обмен на мнения по въпроси, засягащи политиката на ЕС в областта на спорта;
- ii) след провеждане на необходимите консултации да изготвя за всяка среща дневен ред, в който следва да се поставя специален акцент на въпросите, обсъждани на предишни заседания или които предстои да бъдат обсъждани на следващи заседания на Съвета;

iii) да кани ограничен брой участници в срещата, като се стреми да осигури балансирано участие на публичните органи на ЕС, от една страна, и на представителите на спортното движение, от друга;

iv) да кани за участие на тези срещи представители на Съвета (действащото тройно председателство, представител на следващото тройно председателство, подпомагани от генералния секретариат на Съвета), Европейската комисия и Европейския парламент;

v) да се стреми към представително, широко и балансирано участие в тези срещи от страна на спортното движение с особен акцент върху органи в рамките на ЕС и на Европа като цяло.

Когато съставя списъка на поканените представители на спортното движение, председателството следва изцяло да отчита дневния ред на заседанието на Съвета, приоритетите на тройното председателство, както и всички неотложни или актуални въпроси, включително въпросите, възникнали в контекста на годишния спортен форум на ЕС. Освен това то следва по целесъобразност да отчита приемствеността в представителството.

В това отношение председателството следва да се ръководи от следните съображения:

— разнообразието в света на спорта следва да намери отражение в представителството, като се имат предвид по-конкретно следните аспекти: олимпийски и неолимпийски спортове; професионални и непрофесионални спортове; състезателни и несъстезателни спортове, както и масови спортове и спортове за хора с увреждания,

— следва да се отчитат интересите на различните участници в сектора на спорта, в т.ч. тези с европейско измерение, например европейските координиращи организации, федерациите, клубовете и спортистите,

— следва да се отчита също особеното естество на спортния сектор,

— следва да се има предвид и международното измерение на сътрудничеството в ЕС в областта на спорта.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 ноември 2010 година

за назначаване на членовете и заместник-членовете в управителния съвет на Европейската агенция
за безопасност и здраве при работа

(2010/С 322/02)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като има предвид, че:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

(1) С решението си от 8 ноември 2007 г. ⁽²⁾ Съветът назначи членовете и заместник-членовете в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за периода от 8 ноември 2007 г. до 7 ноември 2010 г.като взе предвид Регламент (ЕО) № 2062/94 на Съвета от 18 юли 1994 г. за създаване на Европейска агенция за безопасност и здраве при работа ⁽¹⁾, и по-специално член 8 от него,

(2) Членовете и заместник-членовете в управителния съвет следва да бъдат назначени за тригодишен мандат,

като взе предвид списъците на кандидатури за членове, представени на Съвета от правителствата на държавите-членки и от организациите на работодателите и на работниците,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

като взе предвид списъците на членове и заместник-членове в Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място,

Назначават се следните лица за членове и заместник-членове в управителния съвет на Европейската агенция за безопасност и здраве при работа за периода от 8 ноември 2010 г. до 7 ноември 2013 г.:

I. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	г-н Willy IMBRECHTS	г-н Christian DENEVE
България	г-н Атанас КОЛЧАКОВ	г-жа Дарина КОНОВА
Чешка република	г-жа Daniela KUBÍČKOVÁ	г-жа Anežka SIXTOVÁ
Дания	г-жа Charlotte SKJOLDAGER	г-жа Annemarie KNUDSEN

⁽¹⁾ ОВ L 216, 20.8.1994 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 4.

Държава	Членове	Заместник-членове
Германия	г-н Ulrich RIESE	г-н Kai SCHÄFER
Естония	г-н Tiit KAADU	г-жа Pille STRAUSS-RAATS
Ирландия	г-н Daniel KELLY	г-жа Mary DORGAN
Гърция	г-жа Elissavet GALANOPOULOU	г-н Antonios CHRISTODOULOU
Испания	г-жа Concepción PASCUAL LIZANA	г-н Mario GRAU RIOS
Франция	г-жа Mireille JARRY	г-н Laurent GRANGERET
Италия		
Кипър	г-н Leandros NICOLAIDES	г-н Anastassios YIANNAKI
Латвия	г-н Renārs LŪSIS	г-жа Jolanta GEDUŠA
Литва	г-жа Aldona SABAITIENĖ	г-жа Vilija KONDROTIENĖ
Люксембург		
Унгария		
Малта		
Нидерландия	г-н M. P. FLIER	г-н M. G. DEN HELD
Австрия	г-жа Gertrud BREINDL	г-жа Eva-Elisabeth SZYMANSKI
Полша	г-жа Danuta KORADECKA	г-н Daniel Andrzej PODGÓRSKI
Португалия	г-н Luís Filipe NASCIMENTO LOPES	г-н José Manuel dos SANTOS
Румъния	г-н Marian TĂNASE	г-жа Anca Mihaela PRICOP
Словения	г-жа Tatjana PETRIČEK	г-н Jože HAUKO
Словакия	г-жа Laurencia JANČUROVÁ	г-жа Elena PALIKOVÁ
Финландия	г-н Leo SUOMAA	г-н Erkki YRJÄNHEIKKI
Швеция	г-н Mikael SJÖBERG	г-н Stefan HULT
Обединено кралство	г-н Clive FLEMING	г-н Stuart BRISTOW

II. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТНИЦИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	г-н François PHILIPS	г-н Herman FONCK
България	г-н Александър ЗАГОРОВ	г-н Иван КОКАЛОВ
Чешка република	г-н Jaroslav ZAVADIL	г-н Miroslav KOSINA
Дания	г-н Jan KAHN FREDERIKSEN	г-жа Lone JACOBSEN
Германия		
Естония	г-н Argo SOON	г-н Ülo KRISTJUHAN
Ирландия	г-н Sylvester CRONIN	г-жа Esther LYNCH
Гърция	г-н Ioannis ADAMAKIS	г-н Ioannis VASSILOPOULOS
Испания	г-жа Marisa RUFINO	г-н Pedro J. LINARES
Франция	г-н Gilles SEITZ	г-н Henri FOREST
Италия	г-н Sebastiano CALLERI	г-жа Gabriella GALLI
Кипър	г-жа Maria THEOCHARIDOU	г-н Nicos ANDREOU
Латвия	г-н Ziedonis ANTAPSONS	г-н Mārtiņš PUŽULS
Литва	г-н Vitalius JARMONTOVIČIUS	г-н Gediminas MOZŪRA
Люксембург		
Унгария	г-н Károly GYÖRGY	г-жа Erika KOLLER
Малта		
Нидерландия	г-н H. VAN STEENBERGEN	г-жа Sonja BALJEU
Австрия		
Полша	г-н Mariusz ŁUSZCZYK	г-жа Iwona PAWLACZYK
Португалия		
Румъния		
Словения	г-жа Lučka BÖHM	г-жа Andreja MRAK
Словакия	г-н Bohuslav BENDÍK	г-н Alexander ŤAŽÍK
Финландия	г-жа Raili PERIMÄKI	г-н Erkki AUVINEN
Швеция	г-жа Christina JÄRNSTEDT	г-н Börje SJÖHOLM
Обединено кралство	г-н Hugh ROBERTSON	г-жа Liz SNAPE

III. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТОДАТЕЛИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	г-н Kris DE MEESTER	г-н André PELEGRIN
България	г-н Георги СТОЕВ	
Чешка република	г-н Karel PETRŽELKA	г-н Martin RÖHRICH
Дания	г-н Thomas PHILBERT NIELSEN	
Германия	г-н Eckhard METZE	г-н Herbert BENDER
Естония	г-н Marek SEPP	г-жа Veronika KAIDIS
Ирландия	г-жа Theresa DOYLE	г-н Kevin ENRIGHT
Гърция	г-н Pavlos KYRIAKOGONAS	г-жа Natassa AVLONITOU
Испания	г-жа Pilar IGLESIAS VALCARCE	г-жа Laura CASTRILLO NÚÑEZ
Франция	г-жа Nathalie BUET	г-н Patrick LÉVY
Италия	г-жа Fabiola LEUZZI	
Кипър	г-н Polyvios POLYVIU	г-жа Lena PANAYIOTOU
Латвия	г-жа Liene VANCĀNE	
Литва	г-н Vaidotas LEVICKIS	г-н Jonas GUZAVIČIUS
Люксембург	г-н François ENGELS	г-н Pierre BLAISE
Унгария	г-н Géza BOMBERA	
Малта	г-н Joe DELIA	г-н John SCICLUNA
Нидерландия	г-н W. M. J. M VAN MIERLO	г-н G. O. H. MEIJER
Австрия	г-жа Christa SCHWENG	г-жа Alexandra SCHÖNGRUNDNER
Полша		
Португалия	г-н Marcelino PENA E COSTA	г-н Luís HENRIQUE
Румъния	г-н Mr Ovidiu NICOLESCU	г-н Adrian IZVORANU
Словения	г-н Igor ANTAUER	г-жа Maja SKORUPAN
Словакия	г-н Róbert MAJTNER	
Финландия	г-жа Katja LEPPÄNEN	г-н Rauno TOIVONEN
Швеция	г-жа Bodil MELLBLOM	г-жа Cecilia ANDERSON
Обединено кралство	г-н Neil CARBERRY	г-н Keith SEXTON

Член 2

Членовете и заместник-членовете, чиито кандидатури все още не са представени, ще бъдат назначени от Съвета на по-късна дата.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2010 година.

За Съвета
Председател
S. VANACKERE

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 22 ноември 2010 година

за назначаване на членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд

(2010/С 322/03)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. относно създаването на Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд ⁽¹⁾, и по-специално член 6 от него,

като взе предвид списъците с кандидати, представени от правителствата на държавите-членки и от организациите на работниците и организациите на работодателите,

като има предвид, че:

(1) С решението си от 19 ноември 2007 г. ⁽²⁾ Съветът назначи членовете и заместник-членовете на управителния съвет на Европейската фондация за подобряване на

условията на живот и труд за периода от 1 декември 2007 г. до 30 ноември 2010 г.

(2) Членовете и заместник-членовете на управителния съвет, представляващи правителствата на държавите-членки, организациите на работниците и организациите на работодателите, следва да бъдат назначени за срок от три години.

(3) Комисията назначава своите собствени представители в управителния съвет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За членове и заместник-членове на управителния съвет на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд за периода от 1 декември 2010 г. до 30 ноември 2013 г. се назначават:

I. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ПРАВИТЕЛСТВАТА

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	Г-н Michel DE GOLS	Г-н Jan BATEN
България	Г-н Драгомир ДРАГАНОВ	Г-жа Теодора ДЕМИРЕВА
Чешка република	Г-н Vlastimil VÁŇA	Г-жа Martina KAJÁNKOVÁ
Дания	Г-жа Lone HENRIKSEN	Г-жа Lisbet MØLLER NIELSEN
Германия	Г-н Andreas HORST	Г-н Sebastian JOBELIUS
Естония	Г-н Märt MASSO	Г-жа Ester RÜNKLA
Ирландия	Г-н Paul CULLEN	
Гърция	Г-жа Stamatia PISSIMISSI	Г-н Ioannis KONSTANTAKOPOULOS
Испания	Г-жа María de MINGO CORRAL	Г-н José ZAPATERO RANZ
Франция	Г-жа Valérie DELAHAYE-GUILLOCHEAU	Г-жа Marie-Soline CHOMEL
Италия		
Кипър	Г-н Orestis MESSIOS	Г-жа Yiota KAMBOURIDOU

⁽¹⁾ ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 282, 24.11.2007 г., стр. 10.

Държава	Членове	Заместник-членове
Латвия	Г-жа Ineta TĀRE	Г-жа Ineta VĶAKSE
Литва	Г-жа Rita SKREBIŠKIENĖ	Г-н Evaldas BACEVIČIUS
Люксембург		
Унгария		
Малта		
Нидерландия	Г-н Lauris BEETS	Г-н Martin BLOMSMA
Австрия	Г-н Andreas SCHALLER	Г-жа Petra HRIBERNIG
Полша	Г-н Jerzy CIECHAŃSKI	Г-жа Joanna MACIEJEWSKA
Португалия	Г-н José Luís FORTE	Г-н Fernando RIBEIRO LOPES
Румъния	Г-н Sorin Ioan BOTEZATU	Г-жа Liana Ramona MOSTENESCU
Словения	Г-жа Vladka KOMEL	Г-жа Metka ŠTOKA-DEBEVEC
Словакия		
Финландия	Г-н Pirjo HARJUNEN	Г-н Antti NÄRHINEN
Швеция	Г-н Per NYSTRÖM	Г-жа Åsa FORSELL
Обединено кралство		

II. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТНИЦИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	Г-н Herman FONCK	Г-н François PHILIPS
България	Г-жа Кети КОЙНАКОВА	Г-н Иван КОКАЛОВ
Чешка република	Г-жа Hana MÁLKOVÁ	Г-н Tomáš PAVELKA
Дания	Г-н Ole PRASZ	
Германия	Г-н Dieter POUGIN	Г-жа Friederike POSSELT
Естония	Г-н Kalle KALDA	Г-жа Kadi ALATALU
Ирландия	Г-жа Sally Anne KINAHAN	Г-н Liam BERNEY
Гърция		
Испания	Г-жа Antonia RAMOS	Г-н Ramón BAEZA
Франция	Г-н Emmanuel COUVREUR	
Италия	Г-н Uliano STENDARDI	Г-жа Giulia BARBUICCI

Държава	Членове	Заместник-членове
Кипър	Г-н Nicolaos EPISTITHIOU	Г-н Andreas MATSAS
Латвия	Г-жа Ruta PORNIECE	Г-жа Linda ROMELE
Литва	Г-жа Kristina KRUPAVIČIENĖ	Г-жа Danutė ŠLIONSKIENĖ
Люксембург	Г-жа Viviane GOERGEN	Г-н René PIZZAFERRI
Унгария	Г-жа Erzsébet HANTI	
Малта	Г-н William PORTELLI	
Нидерландия	Г-н Erik PENTENGA	Г-н Leon MEIJER
Австрия	Г-жа Karin ZIMMERMANN	Г-жа Sonja FREITAG
Полша	Г-н Bogdan OLSZEWSKI	Г-н Piotr OSTROWSKI
Португалия	Г-н Vítor Manuel Vicente COELHO	Г-н Armando FARIAS
Румъния	Г-жа Cecilia GOSTIN	
Словения	Г-н Pavle VRHOVEC	Г-жа Maja KONJAR
Словакия	Г-н Erik MACÁK	Г-жа Margita DÖMÉNYOVÁ
Финландия	Г-н Juha ANTILA	Г-жа Leila KURKI
Швеция	Г-н Mats ESSEMYR	Г-н Sten GELLERSTEDT
Обединено кралство	Г-н Hugh ROBERTSON	Г-жа Elena CRASTA

III. ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ НА РАБОТОДАТЕЛИТЕ

Държава	Членове	Заместник-членове
Белгия	Г-н Kris DE MEESTER	Г-н Roland WAEYAERT
България	Г-н Димитър БРАНКОВ	Г-н Никола ЗИКАТАНОВ
Чешка република	Г-жа Vladimíra DRBALOVÁ	Г-жа Pavla BŘEČKOVÁ
Дания	Г-н Benjamin HOLST	Г-н Nils Juhl ANDREASEN
Германия	Г-н Lutz MÜHL	Г-жа Renate HORNUNG-DRAUS
Естония	Г-жа Eve PÄÄRENDSON	Г-н Tarmo KRIIS
Ирландия	Г-н Brendan McGINTY	Г-н Eamonn McCOY
Гърция	Г-жа Rena BARDANI	Г-жа Christina GEORGANTA
Испания	Г-н Miguel CANALES GUTIÉRREZ	Г-жа Rosario ESCOLAR POLO
Франция	Г-н Emmanuel JAHAN	Г-н Emmanuel JULIEN

Държава	Членове	Заместник-членове
Италия	Г-жа Stefania ROSSI	Г-жа Paola ASTORRI
Кипър	Г-жа Lena PANAYIOTOU	Г-н Polyvios POLYVIUOY
Латвия	Г-н Eduards FILIPPOVS	Г-жа Anita LICE
Литва	Г-н Andrius GUZAVIČIUS	Г-жа Dovilė BAŠKYTĖ
Люксембург	Г-н Pierre OESCH	Г-жа Magalie LYSIAK
Унгария	Г-н Antal CSUPORT	Г-н Istvan KOMOROCZKI
Малта	Г-н Santo PORTERA	
Нидерландия	Г-н W. M. J. M. VAN MIERLO	Г-н Gerard A. M. VAN DER GRIND
Австрия	Г-жа Ruth LIST	Г-жа Heidrun MAIER-DE-KRUIJFF
Полша	Г-н Piotr SARNECKI	Г-н Adam AMBROZIK
Португалия	Г-н Marcelino PENA E COSTA	Г-н António VERGUEIRO
Румъния		
Словения	Г-жа Tatjana PAJNKIHAR	Г-н Igor ANTAUER
Словакия	Г-н Martin HOŠTÁK	Г-жа Viola KROMEROVÁ
Финландия	Г-н Seppo SAUKKONEN	Г-жа Anu SAJAVAARA
Швеция	Г-н Sverker RUDEBERG	Г-н Niklas BECKMAN
Обединено кралство	Г-н Neil CARBERRY	Г-н Ben DIGBY

Член 2

Членовете и заместник-членовете, чиито кандидатури все още не са представени, ще бъдат назначени от Съвета на по-късна дата.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2010 година.

За Съвета
Председател
S. VANACKERE

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

26 ноември 2010 година

(2010/C 322/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3225	AUD	австралийски долар	1,3715
JPY	японска йена	110,92	CAD	канадски долар	1,3523
DKK	датска крона	7,4540	HKD	хонконгски долар	10,2671
GBP	лира стерлинг	0,84470	NZD	новозеландски долар	1,7653
SEK	шведска крона	9,3070	SGD	сингапурски долар	1,7455
CHF	швейцарски франк	1,3252	KRW	южнокорейски вон	1 539,23
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,4290
NOK	норвежка крона	8,1770	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,8178
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4218
CZK	чешка крона	24,725	IDR	индонезийска рупия	11 919,98
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,1830
HUF	унгарски форинт	279,90	PHP	филипинско песо	58,626
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	41,5390
LVL	латвийски лат	0,7096	THB	тайландски бат	40,065
PLN	полска злота	4,0275	BRL	бразилски реал	2,2862
RON	румънска лея	4,3125	MXN	мексиканско песо	16,5244
TRY	турска лира	1,9707	INR	индийска рупия	60,6430

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

**ДАНЪК ДОБАВЕНА СТОЙНОСТ (ДДС)
(ИНВЕСТИЦИОННО ЗЛАТО, ОСВОБОДЕНО ОТ ДАНЪК)**

Списък на златните монети, които отговарят на критериите, изложени в член 344, параграф 1, точка 2 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета (Специална схема за инвестиционно злато)

Валиден за 2011 г.

(2010/С 322/05)

ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

- а) Списъкът отразява изпратената от държавите-членки информация до Комисията в рамките на срока, определен от член 345 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност.
- б) Счита се, че монетите включени в този списък, отговарят на критериите, изложени в член 344, и следователно се разглеждат като инвестиционно злато в тези държави-членки. Вследствие на това, предлагането им е освободено от ДДС през цялата календарна 2011 г.
- в) Освобождаването от данък се прилага за всички емисии от монети, включени в този списък, с изключение на емисиите от монети с чистота по-ниска от 900 хилядни.
- г) Ако обаче дадена монета не е включена в списъка, но отговаря на критериите за освобождаване, определени в Директивата относно ДДС, предлагането ѝ също е освободено от данък.
- д) Списъкът е по азбучен ред, с имената на държавите и номиналите на монетите. Монетите от една и съща категория са подредени във възходящ ред в зависимост от стойността.
- е) В списъка номиналът на монетите отразява валутата, която е изобразена върху тях. Когато обаче валутата не е изобразена върху тях с латински букви, номиналът в списъка е указан в скоби, където е било възможно.

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ

МОНЕТИ

АФГАНИСТАН

(20 AFGHANI)
(10 000 AFGHANI)
(1/2 AMANI)
(1 AMANI)
(2 AMANI)
(4 GRAMS)
(8 GRAMS)
1 TILLA
2 TILLAS

АЛБАНИЯ

20 LEKE
50 LEKE
100 LEKE
200 LEKE
500 LEKE

ОЛДЪРНИ

5 POUNDS
25 POUNDS
1 000 POUNDS

АНДОРА

50 DINERS
100 DINERS
250 DINERS
1 SOVEREIGN

АНГИЛА

5 DOLLARS
10 DOLLARS
20 DOLLARS
100 DOLLARS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
АРЖЕНТИНА	1 ARGENTINO
АРУБА	10 FLORIN 25 FLORIN
АВСТРАЛИЯ	5 DOLLARS 15 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 150 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 1 000 DOLLARS 2 500 DOLLARS 3 000 DOLLARS 10 000 DOLLARS 1/2 SOVEREIGN (= 1/2 POUND) 1 SOVEREIGN (= 1 POUND)
АВСТРИЯ	10 CORONA (= 10 KRONEN) 20 CORONA (= 20 KRONEN) 100 CORONA (= 100 KRONEN) 1 DUCAT (4 DUCATS) 10 EURO 25 EURO 50 EURO 100 EURO 4 FLORIN = 10 FRANCS (= 4 GULDEN) 8 FLORIN = 20 FRANCS (= 8 GULDEN) 25 SCHILLING 100 SCHILLING 200 SCHILLING 200 SHILLING/10 EURO 500 SCHILLING 1 000 SCHILLING 2 000 SCHILLING
БАХАМСКИ ОСТРОВИ	10 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 150 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 2 500 DOLLARS
БЕЛГИЯ	10 ECU 20 ECU 25 ECU 50 ECU 100 ECU 50 EURO GOLD 100 EURO 10 FRANCS 20 FRANCS 5 000 FRANCS
БЕЛИЗ	25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
БЕРМУДСКИ ОСТРОВИ	10 DOLLARS 25 DOLLARS 30 DOLLARS 50 DOLLARS 60 DOLLARS 100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
БУТАН	1 SERTUM 2 SERTUMS 5 SERTUMS
БОЛИВИЯ	4 000 PESOS BOLIVIANOS
БОТСУАНА	5 PULA 150 PULA 10 THEBE
БРАЗИЛИЯ	300 CRUZEIROS (4 000 REIS) (5 000 REIS) (6 400 REIS) (10 000 REIS) (20 000 REIS)
БРИТАНСКИ ВИРДЖИНСКИ ОСТРОВИ	100 DOLLARS
БЪЛГАРИЯ	(1 LEV) (5 LEVA) (10 LEVA) (20 LEVA) (100 LEVA) (125 LEVA) (1 000 LEVA) (10 000 LEVA) (20 000 LEVA)
БУРУНДИ	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
КАНАДА	1 DOLLARS 2 DOLLARS 5 DOLLARS 10 DOLLARS 20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 175 DOLLARS 200 DOLLARS 350 DOLLARS 1 SOVEREIGN
КАЙМАНОВИ ОСТРОВИ	25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS
ЧАД	3 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS 20 000 FRANCS
ЧИЛИ	2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 100 PESOS 200 PESOS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
КИТАЙ	5/20 YUAN (1/20 oz) 10/50 YUAN (1/10 oz) 25/100 YUAN (1/4 oz) 50/200 YUAN (1/56,70 g) 100/500 YUAN (1 oz) 5 (YUAN) 10 (YUAN) 20 (YUAN) 25 (YUAN) 50 (YUAN) 100 (YUAN) 150 (YUAN) 200 (YUAN) 250 (YUAN) 300 (YUAN) 400 (YUAN) 450 (YUAN) 500 (YUAN) 1 000 (YUAN)
КОЛУМБИЯ	1 PESO 2 PESOS 2 1/2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 100 PESOS 200 PESOS 300 PESOS 500 PESOS 1 000 PESOS 1 500 PESOS 2 000 PESOS 15 000 PESOS
КОНГО	10 FRANCS 20 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
ОСТРОВИ КУК	100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
КОСТА РИКА	5 COLONES 10 COLONES 20 COLONES 50 COLONES 100 COLONES 200 COLONES 1 500 COLONES 5 000 COLONES 25 000 COLONES
КУБА	4 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 100 PESOS
КИПЪР	50 POUNDS
ЧЕШКА РЕПУБЛИКА	1 000 KORUN (1 000 Kč) 2 000 KORUN (2 000 Kč) 2 500 KORUN (2 500 Kč) 5 000 KORUN (5 000 Kč) 10 000 KORUN (10 000 Kč)
ЧЕХОСЛОВАКИЯ	1 DUKÁT 2 DUKÁT 5 DUKÁT 10 DUKÁT

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
ДАНИЯ	10 KRONER 20 KRONER
ДОМИНИКАНСКА РЕПУБЛИКА	30 PESOS 100 PESOS 200 PESOS 250 PESOS
ЕКВАДОР	1 CONDOR 10 SUCRES
ЕЛ САЛВАДОР	25 COLONES 50 COLONES 100 COLONES 200 COLONES 250 COLONES
ЕКВАТОРИАЛНА ГВИНЕЯ	250 PESETAS 500 PESETAS 750 PESETAS 1 000 PESETAS 5 000 PESETAS
ЕТИОПИЯ	400 BIRR 600 BIRR 10 (DOLLARS) 20 (DOLLARS) 50 (DOLLARS) 100 (DOLLARS) 200 (DOLLARS)
ФИДЖИ	5 DOLLARS 10 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
ФИНЛАНДИЯ	100 EURO 1 000 MARKKAA 2 000 MARKKAA
ФРАНЦИЯ	1/4 EURO 10 EURO 20 EURO 50 EURO 100 EURO 200 EURO 250 EURO 500 EURO 1 000 EURO 5 000 EURO 5 FRANCS 10 FRANCS 20 FRANCS 40 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 500 FRANCS 655,97 FRANCS
ГАБОН	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 1 000 FRANCS 3 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS 20 000 FRANCS
ГАМБИЯ	200 DALASIS 500 DALASIS 1 000 DALASIS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
ГЕРМАНИЯ	1 DM 100 EURO
ГИБРАЛТАР	1/25 CROWN 1/10 CROWN 1/5 CROWN 1/2 CROWN 1 CROWN 2 CROWNS 50 PENCE 1 POUND 5 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS 1/25 ROYAL 1/10 ROYAL 1/5 ROYAL 1/2 ROYAL 1 ROYAL
ГВАТЕМАЛА	5 QUETZALES 10 QUETZALES 20 QUETZALES
ГЪРНЗИ	1 POUND 5 POUNDS 10 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS
ГВИНЕЯ	1 000 FRANCS 2 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS
ХАИТИ	20 GOURDES 50 GOURDES 100 GOURDES 200 GOURDES 500 GOURDES 1 000 GOURDES
ХОНДУРАС	200 LEMPIRAS 500 LEMPIRAS
ХОНКОНГ	1 000 DOLLARS
УНГАРИЯ	1 DUKAT 4 FORINT = 10 FRANCS 8 FORINT = 20 FRANCS 50 FORINT 100 FORINT 200 FORINT 500 FORINT 1 000 FORINT 5 000 FORINT 10 000 FORINT 20 000 FORINT 50 000 FORINT 100 000 FORINT 500 000 FORINT 10 KORONA 20 KORONA 100 KORONA
ИСЛАНДИЯ	500 KRONUR 10 000 KRONUR

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
ИНДИЯ	1 MOHUR 15 RUPEES 1 SOVEREIGN
ИНДОНЕЗИЯ	2 000 RUPIAH 5 000 RUPIAH 10 000 RUPIAH 20 000 RUPIAH 25 000 RUPIAH 100 000 RUPIAH 200 000 RUPIAH
ИРАН	(1/2 AZADI) (1/2 AZADI) (1/4 PAHLAVI) (1/2 PAHLAVI) (1 PAHLAVI) (2 1/2 PAHLAVI) (5 PAHLAVI) (10 PAHLAVI) 50 POUND 500 RIALS 750 RIALS 1 000 RIALS 2 000 RIALS
ИРАК	(5 DINARS) (50 DINARS) (100 DINARS)
ОСТРОВ МАН	1/20 ANGEL 1/10 ANGEL 1/4 ANGEL 1/2 ANGEL 1 ANGEL 5 ANGEL 10 ANGEL 15 ANGEL 20 ANGEL 1/25 CROWN 1/10 CROWN 1/5 CROWN 1/2 CROWN 1 CROWN 50 PENCE 1 POUND 2 POUNDS 5 POUNDS 50 POUNDS (1/2 SOVEREIGN) (1 SOVEREIGN) (2 SOVEREIGNS) (5 SOVEREIGNS)
ИЗРАЕЛ	20 LIROT 50 LIROT 100 LIROT 200 LIROT 500 LIROT 1 000 LIROT 5 000 LIROT 5 NEW SHEQALIM 10 NEW SHEQALIM 20 NEW SHEQALIM 5 SHEQALIM 10 SHEQALIM 500 SHEQEL
ИТАЛИЯ	20 EURO 50 EURO

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
БРЯГ НА СЛОНОВАТА КОСТ	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
ЯМАЙКА	100 DOLLARS 250 DOLLARS
ДЖЪРСИ	1 POUND 2 POUNDS 5 POUNDS 10 POUNDS 20 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS 1 SOVEREIGN
ЙОРДАНИЯ	2 DINARS 5 DINARS 10 DINARS 25 DINARS 50 DINARS 60 DINARS
КАТАНГА	5 FRANCS
КЕНИЯ	100 SHILLINGS 250 SHILLINGS 500 SHILLINGS
КИРИБАТИ	150 DOLLARS
ЛАТВИЯ	100 LATU
ЛЕСОТО	1 LOTI 2 MALOTI 4 MALOTI 10 MALOTI 20 MALOTI 50 MALOTI 100 MALOTI 250 MALOTI 500 MALOTI
ЛИБЕРИЯ	12 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 30 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 2 500 DOLLARS
ЛЮКСЕМБУРГ	5 EURO 10 EURO 20 FRANCS 40 FRANCS
МАКАО	250 PATACAS 500 PATACAS 1 000 PATACAS 10 000 PATACAS
МАЛАВИ	250 KWACHA
МАЛАЙЗИЯ	100 RINGGIT 200 RINGGIT 250 RINGGIT 500 RINGGIT

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
МАЛИ	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
МАЛТА	50 EURO 5 (LIRI) 10 (LIRI) 20 (LIRI) 25 (LIRI) 50 (LIRI) 100 (LIRI) LM 25
МАРШАЛОВИ ОСТРОВИ	20 DOLLARS 50 DOLLARS 200 DOLLARS
МАВРИЦИЙ	100 RUPEES 200 RUPEES 250 RUPEES 500 RUPEES 1 000 RUPEES
МЕКСИКО	1/20 ONZA 1/10 ONZA 1/4 ONZA 1/2 ONZA 1 ONZA 2 PESOS 2 1/2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 250 PESOS 500 PESOS 1 000 PESOS 2 000 PESOS
МОНАКО	10 EURO 20 EURO 100 EURO 20 FRANCS 100 FRANCS 200 FRANCS
МОНГОЛИЯ	750 (TUGRIK) 1 000 (TUGRIK)
НЕПАЛ	1 ASARPHI 1 000 RUPEES
НИДЕРЛАНДИЯ	(1 DUKAAT) (2 DUKAAT) 10 EURO 20 EURO 50 EURO 1 GULDEN 5 GULDEN 10 GULDEN
НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ	5 GULDEN 10 GULDEN 50 GULDEN 100 GULDEN 300 GULDEN

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
НОВА ЗЕЛАНДИЯ	5 DOLLARS 10 DOLLARS 150 DOLLARS 1,56 grammes/1/20 ounce 3,11 grammes/1/10 ounce 7,77 grammes/1/4 ounce 15,56 grammes/1/2 ounce 31,1 grammes/1 ounce
НИКАРАГУА	50 CORDOBAS
НИГЕР	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
НОРВЕГИЯ	10 KRONER 20 KRONER 1 500 KRONER
ОМАН	25 BAISA 50 BAISA 100 BAISA 1/4 OMANI RIAL 1/2 OMANI RIAL OMANI RIAL 5 OMANI RIALS 10 OMANI RIALS 15 OMANI RIALS 20 OMANI RIALS 25 OMANI RIALS 75 OMANI RIALS
ПАКИСТАН	3 000 RUPEES
ПАНАМА	100 BALBOAS 500 BALBOAS
ПАПУА — НОВА ГВИНЕЯ	100 KINA
ПЕРУ	1/5 LIBRA 1/2 LIBRA 1 LIBRA 5 SOLES 10 SOLES 20 SOLES 50 SOLES 100 SOLES
ФИЛИПИНИ	1 000 PISO 1 500 PISO 5 000 PISO
ПОЛША	50 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 50 ZŁOTYCH 100 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 100 ZŁOTYCH 200 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 200 ZŁOTYCH 500 ZŁOTYCH (orzeł bielik)
ПОРТУГАЛИЯ	1 ESCUDO 100 ESCUDOS 200 ESCUDOS 500 ESCUDOS 5 EURO 8 EURO 10 000 REIS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
РУМЪНИЯ	12 1/2 LEI 20 LEI 25 LEI 50 LEI 100 LEI 500 LEI 1 000 LEI 2 000 LEI 5 000 LEI
РОДЕЗИЯ	1 POUND 5 POUNDS 10 SHILLINGS
РУСИЯ	10 (ROUBLES) 15 (ROUBLES) 25 (ROUBLES) 50 (ROUBLES) 100 (ROUBLES) 200 (ROUBLES) 1 000 (ROUBLES) 10 000 (ROUBLES)
РУАНДА	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
САН МАРИНО	20 EURO 50 EURO 1 SCUDI 2 SCUDI 5 SCUDI 10 SCUDI
САУДИТСКА АРАБИЯ	1 GUINEA (= 1 SAUDI POUND)
СЕНЕГАЛ	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 250 FRANCS 500 FRANCS 1 000 FRANCS 2 500 FRANCS
СЪРБИЯ	10 DINARA 20 DINARA
СЕЙШЕЛСКИ ОСТРОВИ	1 000 RUPEES 1 500 RUPEES
СИЕРА ЛЕОНЕ	20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 2 500 DOLLARS 1/4 GOLDE 1/2 GOLDE 1 GOLDE 5 GOLDE 10 GOLDE 1 LEONE
СИНГАПУР	1 DOLLARS 2 DOLLARS 5 DOLLARS 10 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
	100 DOLLARS 150 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS
СЛОВАШКА РЕПУБЛИКА	100 EURO 5 000 KORUN (5 000 Sk) 10 000 KORUN (10 000 Sk)
СЛОВЕНИЯ	100 EURO 5 000 TOLARS 20 000 TOLARS 25 000 TOLARS
СОЛОМОНОВИ ОСТРОВИ	10 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS
СОМАЛИЯ	20 SHILLINGS 50 SHILLINGS 100 SHILLINGS 200 SHILLINGS 500 SHILLINGS 1 500 SHILLINGS
ЮЖНА АФРИКА	1/10 KRUGERRAND 1/4 KRUGERRAND 1/2 KRUGERRAND 1 KRUGERRAND 1/10 oz NATURA 1/4 oz NATURA 1/2 oz NATURA 1 oz NATURA 1/2 POND 1 POND 1/10 PROTEA 1 PROTEA 1 RAND 2 RAND 5 RAND 25 RAND 1/2 SOVEREIGN (= 1/2 POUND) 1 SOVEREIGN (= 1 POUND)
ЮЖНА КОРЕЯ	2 500 WON 20 000 WON 25 000 WON 30 000 WON 50 000 WON
ИСПАНИЯ	2 (ESCUDOS) 10 (ESCUDOS) 20 EURO 100 EURO 200 EURO 400 EURO 10 PESETAS 20 PESETAS 25 PESETAS 5 000 PESETAS 10 000 PESETAS 20 000 PESETAS 40 000 PESETAS 80 000 PESETAS 100 (REALES)
СУДАН	25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
СУРИНАМ	20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 GULDEN
СВАЗИЛЕНД	2 EMALANGENI 5 EMALANGENI 10 EMALANGENI 20 EMALANGENI 25 EMALANGENI 50 EMALANGENI 100 EMALANGENI 250 EMALANGENI 1 LILANGENI
ШВЕЦИЯ	10 KRONOR 20 KRONOR 1 000 KRONOR 2 000 KRONOR
ШВЕЙЦАРИЯ	10 FRANCS 20 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
СИРИЯ	(1/2 POUND) (1 POUND)
ТАНЗАНИЯ	1 500 SHILINGI 2 000 SHILINGI
ТАЙЛАНД	(150 BAHT) (300 BAHT) (400 BAHT) (600 BAHT) (800 BAHT) (1 500 BAHT) (2 500 BAHT) (3 000 BAHT) (4 000 BAHT) (5 000 BAHT) (6 000 BAHT)
ТОНГА	1/2 HAU 1 HAU 5 HAU 1/4 KOULA 1/2 KOULA 1 KOULA
ТУНИС	2 DINARS 5 DINARS 10 DINARS 20 DINARS 40 DINARS 75 DINARS 10 FRANCS 20 FRANCS 100 FRANCS 5 PIASTRES
ТУРЦИЯ	(25 KURUSH) (= 25 PIASTRES) (50 KURUSH) (= 50 PIASTRES) (100 KURUSH) (= 100 PIASTRES) (250 KURUSH) (= 250 PIASTRES) (500 KURUSH) (= 500 PIASTRES) 1/2 LIRA 1 LIRA 500 LIRA 1 000 LIRA 10 000 LIRA 50 000 LIRA 100 000 LIRA 200 000 LIRA

ДЪРЖАВА ЕМИТЕНТ	МОНЕТИ
	1 000 000 LIRA
	60 000 000 LIRA
ОСТРОВИ ТЪРКС И КАЙКОС	100 CROWNS
ТУВАЛУ	50 DOLLARS
УГАНДА	50 SHILLINGS
	100 SHILLINGS
	500 SHILLINGS
	1 000 SHILLINGS
ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА	(500 DIRHAMS)
	(750 DIRHAMS)
	(1 000 DIRHAMS)
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО	(1/3 GUINEA)
	(1/2 GUINEA)
	50 PENCE
	2 POUNDS
	5 POUNDS
	10 POUNDS
	25 POUNDS
	50 POUNDS
	100 POUNDS
	QUARTER SOVEREIGN
	(1/2 SOVEREIGN) (= 1/2 POUND)
	(1 SOVEREIGN) (= 1 POUND)
	(2 SOVEREIGNS)
	(5 SOVEREIGNS)
УРУГВАЙ	5 000 NUEVO PESOS
	20 000 NUEVO PESOS
	5 PESOS
САЩ	2,5 DOLLARS
	5 DOLLARS
	10 DOLLARS (AMERICAN EAGLE)
	20 DOLLARS
	25 DOLLARS
	50 DOLLARS
ВАТИКАН	20 EURO
	50 EURO
	10 LIRE GOLD
	20 LIRE
	100 LIRE GOLD
ВЕНЕЦУЕЛА	(10 BOLIVARES)
	(20 BOLIVARES)
	(100 BOLIVARES)
	1 000 BOLIVARES
	3 000 BOLIVARES
	5 000 BOLIVARES
	10 000 BOLIVARES
	5 VENEZOLANOS
ЗАПАДНИ САМОА	50 TALA
	100 TALA
ЮГОСЛАВИЯ	20 DINARA
	100 DINARA
	200 DINARA
	500 DINARA
	1 000 DINARA
	1 500 DINARA
	2 000 DINARA
	2 500 DINARA
	5 000 DINARA
	1 DUCAT
	4 DUCATS
ЗАИР	100 ZAIRES
ЗАМБИЯ	250 KWACHA

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки

(2010/C 322/06)

1. Както е предвидено в член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾, Европейската комисия уведомява, че освен ако не бъде започнато преразглеждане в съответствие с изложената по-нататък процедура, срокът на действие на долупосочените антидъмпингови мерки ще изтече на датата, посочена в таблицата по-долу.

2. Процедура

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преразглеждане. Искането трябва да съдържа достатъчно доказателства за това, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно ще доведе до продължаване или повторно извършване на дъмпинг и нанасяне на вреда.

Ако Комисията вземе решение да преразгледа съответните мерки, на вносителите, износителите, представителите на държавата на износ и на производителите от Съюза ще бъде предоставена възможност да изпратят допълнителна информация, да опровергават или да изразят становище по въпросите, изложени в искането за преразглеждане.

3. Срок

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преразглеждане на горното основание, което трябва да бъде получено от Европейската комисия, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË ⁽²⁾ след публикуването на настоящото известие, но не по-късно от три месеца преди датата, посочена в таблицата по-долу.

4. Настоящото известие се публикува в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009.

Продукт	Държава(и) на произход или износ	Мерки	Позоваване	Дата на изтичане на срока на действие
Магнезиев оксид, калциниран до пълно обезводняване (фритован)	Китайска народна република	Антидъмпингово мито	Регламент (ЕО) № 716/2006 на Съвета (ОВ L 125, 12.5.2006 г., стр. 1)	13.5.2011 г.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Факс +32 22956505.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6039 — GE/Dresser)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 322/07)

1. На 19 ноември 2010 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие General Electric Group („GE“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Dresser Holdings, Inc („Dresser“, САЩ) посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие GE: глобална компания за различни производства, технологии и услуги,
 - за предприятие Dresser: глобално производство на енергийна инфраструктура, на продукти от петрол и природен газ и доставка на свързани услуги (електрозахранващи и компресорни системи, клапани и др.).
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6039 — GE/Dresser на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6074 — ČEZ/EPH/Mibrag Group)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 322/08)

1. На 19 ноември 2010 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието HC Fin3 NV (Нидерландия), изцяло собствено на предприятията Energetický a průmyslový holding, a.s. („EPH“, Чешка република) и ČEZ, a.s. („ČEZ“, Чешка република), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието JTSD Braunkohlebergbau GmbH („JTSD“, Германия) и над изцяло притежаваното от него дъщерно дружество Mitteldeutsche Braunkohlengesellschaft mbH („Mibrag“, Германия, Mibrag и неговите дъщерни дружества, наричани общо „Mibrag Group“), понастоящем под контрола на дъщерното дружество на ČEZ — Severočeské doly a.s. („SD“, Чешка република) и дружеството със специално предназначение Lignite Investments (Кипър), изцяло собствено на г-н Křetínský, посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие EPH: стратегически инвеститор в енергийния сектор и основен инвеститор в промишлеността,
- за предприятие JTSD: дружество с ограничена отговорност, изцяло контролиращо предприятие Mibrag,
- за Mibrag Group: развива дейност предимно в добива на ортолигнитни въглища, топлофикация, топлоелектрически централи, захранвани посредством изгаряне на лигнитни въглища в Германия,
- за предприятие SD: добив на лигнитни въглища в Чешка република,
- за предприятие ČEZ: различни дейности в енергийния сектор като (i) производство, (ii) разпространение и (iii) продажба на електричество и отопление в Чешка република и (iv) търговия с електроенергия и експлоатация на електроцентрали в някои други европейски страни.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6074 — ČEZ/EPH/Mibrag Group на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6072 — Carlyle/Primondo Operations)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 322/09)

1. На 19 ноември 2010 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието The Carlyle Group („Carlyle“, САЩ), чрез своето дъщерно дружество CEP III Participations S.à r.l. SICAR („CEP III“, САЩ), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над някои търговски дейности на дребно с наименования „Walz“ (Германия), „Bon'A Parte“ (Дания), „Elégance“ (Германия), „Mirabeau“ (Германия), „Planet Sports“ (Германия) и „Vertbaudet“ (Германия) („Primondo Operations“), под контрола на Primondo Specialty Group („Primondo“, Германия), посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието Carlyle: алтернативно управление на активи в световен мащаб посредством инвестиционни фондове за четири инвестиционни дисциплини (изкупуване, алтернативни решения в сферата на кредитите, капитал за растеж и недвижими имоти) в редица отрасли,
- за Primondo Operations: търговия на дребно по каталог или чрез интернет (електронна търговия); продажба в магазини на дребно на облекло, обувки, продукти за грижа за бебето, спортни екипировки, игри и играчки; продажба на едро на облекло и обувки.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6072 — Carlyle/Primondo Operations, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2010/С 322/10)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„ΚΑΤΣΙΚΑΚΙ ΕΛΑΣΣΟΝΑΣ“ (KATSIKAKI ELASSONAS)

ЕО №: EL-PDO-0005-0734-14.01.2009

ЗГУ () ЗНП (X)

1. **Наименование:**

„Κατσικάκι Ελασσόνας“ (Katsikaki Elassonas)

2. **Държава-членка или трета държава:**

Гърция

3. **Описание на земеделския продукт или храна:**3.1. *Вид продукт:*

Клас 1.1 — Прясно месо (и карантия)

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка (1):*

Прясно месо от бозаещи ярета на възраст от 30 до 55 дни, с тегло от 5,5 до 9,0 kg и родени от кози с фенотипичните свойства на местни гръцки породи, живеещи в континентална Гърция. Животните имат следните фенотипични свойства: средна височина, добре развито тяло, пропорционална физика с редица цветове, но най-вече черен, дълга козина, с рога, средноголеми уши, къси, но силни крака, изключително издръжливи, непридирчиви, с буен нрав, подходящи за сухи, горещи климатични условия, бедни пасища и екстензивни условия на хранене, късна полова зрялост, нисък процент на раждания на повече от едно яре, нисък млекодобив (млякото има високо съдържание на мазнини (5 %) и протеин (3,5 %), устойчиви на екстремни климатични условия, резистентни към болести и способни да изминават дълги разстояния. Тези популации кози принадлежат на местната гръцка порода (*Capra prisca*) или са получени чрез кръстоска на тази порода с пръчове от породата „Skopelos“. Козите живеят в екстензивни или полукстензивни условия в област Elassona, както този район е определен и очертан по-долу, и пасат на планински пасища на големи надморски височини (над 250 m).

Месото се продава само прясно: а) на цели кланични трупове, б) на половинки кланични трупове или в) разфасовано.

(1) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Органолептични характеристики на месото „Katsikaki Elassonas“:

Месото „Katsikaki Elassonas“ има специфичен аромат и приятен мирис и вкус; то е нежно и сочно месо с рН от 7,0 до 7,2. Има много тънък пласт лой или няма изобщо такъв, липсва подкожна тлъстина и костелив кланичен труп с високо съдържание на линолеинова киселина. Месото е с цвят, вариращ от бял до бледорозов в съответствие с правните разпоредби на Общността. То попада в категорията „леки ярета“ съгласно законодателството на Общността.

Химически характеристики на месото „Katsikaki Elassonas“:

(Katsikaki Elassonas)	Влажност, % (ср. стойн.)	Протеин, % (ср. стойн.)	Мазнини, % (ср. стойн.)	Пепел, % (ср. стойн.)
	77,71	19,63	1,02	1,18

Цвят на месото:

L = 43,17 + 0,46

a = 7,28 + 0,79

b = 10,40 + 0,63

Светъл

Червен

Жълт

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

До клането яретата се хранят само с млякото от своите майки. Козите пасат свободно на планински пасища (над 250 m) и на изкуствени пасища. Допълнителен фураж (най-често зърнени храни, бобови растения, зеленчуци, слама, детелина и продукти от маслодайни растения), произведен главно в определения географски район, както и витамини и минерали, се дава в течение на 3 до 5 месеца. Малките изкуствени пасища се торят с естествен тор от животни от географския район, тъй като използването на инсектициди, пестициди и изкуствени торове не е разрешено.

3.5. Специфични етапи на производство, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Закланите ярета могат да носят наименованието „Katsikaki Elassonas“ само ако:

- и двамата им родители са живели в определения район в течение на не по-малко от осем месеца преди чифтосването;
- яретата трябва също да са били родени и отгледани до клането в определения географски район.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

—

3.7. Специфични правила за етикетирание:

Следният етикет трябва да бъде прикрепен към целите кланични трупове, половинките кланични трупове и разфасовките:



4. Кратко определение на географския район:

Районът се състои от:

- а) област Elassona, окръг Larissa, и
- б) общински център Damasios в община Tirnavos на същия окръг.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

Определеният географски район е планински и полупланински с височина от 250 m до 2 550 m. Шестдесет процента от района са покрити с пасища с най-разнообразни треви, билки и ароматни растения. Земята, подходяща за паша в област Elassona, включва естествени пасища, земеделска земя за отглеждане на фураж, угар и сезонни пасища. Естествените пасища са покрити с трева, храсти и отчасти с дървета. Най-специфичната характеристика на района е голямото разнообразие на растителността с много видове ароматни растения.

Тревистата растителност се състои главно от треви и в по-малка степен от бобови и сложноцветни растения. Най-често срещаните подсемейства са *Festuceae*, *Hordeae*, *Pemineae*, *Aerostideae*, *Phalatiidae* и *Aeneae*. Най-разпространените тревисти растения включват *Festuca rubra*, *Dactylis glomerata*, *Bromus* sp., *Trifolium* sp., *Stipa* sp., *Lolium* sp. и др. Храстовите пасища допринасят съществено за задоволяване на потребностите на животните, като дават както млади филизи, така и треви, които растат в сянката на растителните корони; капацитетът на пасищата е 1,39 животински единици.

Местните популации кози са дребни, непридирчиви и приспособени към планинския и полупланинския терен на определения географски район. Екстензивното козевъдство е неразделна част от културата и опазването на естествената околна среда и важна част от всекидневието на област Elassona.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

Кланичният труп на ярето „Katsikaki Elassonas“ има равномерно мускулно покритие. Кланичният труп е лек, с много тънък пласт лой или няма изобщо такъв и без подкожна тлъстина. „Katsikaki Elassonas“ има по-високо съдържание на протеин (19,63 %) от установеното в яретата от други райони (18,9 %), общото съдържание на мазнини е под 1,02 % в сравнение с 4,83 % в други райони и месото има бял до бледорозов цвят, за разлика от светлочервения цвят на яретата от равнинните области. Анализите на мастните киселини от кланичните трупове показват, че яретата от Elassona са с по-голямо съдържание на линолеинова киселина (C18:3), отколкото тези от равнинните области. Яретата от Elassona дават нежно, сочно месо с характерен аромат и приятен мирис и вкус, дори когато са по-възрастни. Поради всички тези причини месото „Katsikaki Elassonas“ е много търсено в голям брой градски райони: например Лариса, Катерини, Атина, Солун, остров Крит и в други държави.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП), или специфичното качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ):

Качествените характеристики на ярешкото месо „Katsikaki Elassonas“ се дължат на специфичните почвени и климатични условия в района (планински и полупланински терен), който е с много богата и разнообразна растителност (1 700 вида се срещат само в планинския масив на Олимп) и голям брой ароматни растения. Животните, които пасат на планинските и полупланинските пасища на Elassona, поглъщат голямо разнообразие от треви, билки и растения. Те често изминават дълги разстояния и това им осигурява физическа форма, различна от тази на животните, обитаващи по-малки надморски височини, и по-специално на тези в затворени пространства. Антиоксидантните съставки в много ароматни растения придават на козето мляко, и по-специално на ярешкото месо, специфичен и характерен аромат и вкус, които ги правят много популярни сред потребителите.

Съществува положителна връзка между интензивността на аромата и линолеиновата киселина (C18:3), която се среща се в големи количества в животните на открити пасища, както и между тези търсени качества на месото от бозаещи ярета и почвата, растителността и микроклимата на област Elassona.

При изследвания на съдържанието на мастни киселини в яретата от Elassona бяха установени по-високи стойности на линолеинова киселина (C18:3), отколкото в яретата от равнинните области. Върху аромата се влияят също и начините на хранене и отглеждане на животното, породата му, възрастта и репродуктивната му способност.

Органолептичните характеристики на месото „Katsikaki Elassonas“ се дължат:

- а) на дребните местни породи кози, които са непридирчиви, силни и напълно приспособени към специфичната географска среда;
- б) на свободния начин на отглеждане и на това, че козите пасат всеки ден на пасища;
- в) на голямото разнообразие от растителност, треви, билки и ароматни растения;
- г) на надморската височина (от 250 m до 2 550 m);
- д) на почвата и микроклимата на района;
- е) на факта, че яретата се хранят само с млякото от своите майки;
- ж) на високото съдържание на мастна линолеинова киселина (C18:3);
- з) на краткия период от време, през който на майките (козите) се дава допълнителен фураж, произведен главно в област Elassona.

Козевъдството и производството на месо „Katsikaki Elassonas“ са исторически дейности, за които има свидетелства от векове; месото се продава в Лариса, Катерини, Атина, Солун и в други държави (Италия, Испания и Кипър).

Препратка към публикуваната спецификация:

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

<http://www.minagric.gr/greek/data/Προδιαγραφές%20προϊόντος%20ΚΑΤΣΙΚΑΚΙ%20ΕΛΑΣΣΟΝΑΣ.doc>

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2010/С 322/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„JABŁKA GRÓJECKIE“

ЕО №: PL-PGI-0005-0730-01.12.2008

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование:

„Jabłka grójeckie“

2. Държава-членка или трета държава:

Полша

3. Описание на земеделския продукт или храна:

3.1. Вид продукт:

Клас 1.6 Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

Под името „jabłka grójeckie“ (ябълки от област Grójec) могат да бъдат продавани ябълки от упоменатите по-долу сортове, екстра качество и първо качество и които отговарят на минималните изисквания, съдържащи се в долната таблица, по отношение на оцветяването, размера и плътност на месестата част в момента на продажбата. „Jabłka grójeckie“ се отличават също така с киселинност средно с 5 % по-висока от средната за даден сорт. Стойността на този параметър обаче зависи от наличните в дадения вегетационен период атмосферни условия.

Сорт	Оцветяване като процент от повърхността	Размер при екстра качествов mm	Размер при първо качество в mm	Минимална плътност на месестата част (kg/cm ²)
Alwa	55	60	55	5,5
Belle de Boskoop и разновидностите ѝ	38	70	65	6
Braeburn	55	70	65	6
Cortland	55	70	65	4,5
Celeste	38	70	65	5,5
Delikates	55	70	65	5

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Сорт	Оцветяване като процент от повърхността	Размер при екстра качества в mm	Размер при първо качество в mm	Минимална плътност на месестата част (kg/cm ²)
Derlbaleestival и разновидностите ѝ	38	60	55	5,5
Early Geneva	55	60	55	6
Elise	80	70	65	6
Elstar	38	60	55	4,5
Empire	80	60	55	5
Fuji	55	70	65	6
Gala и разновидностите ѝ	38	60	55	5,5
Gloster	55	70	65	5,5
Golden Delicious и разновидностите ѝ	10	70	65	5
Idared	55	70	65	5,5
Jerseymac	55	60	55	5,5
Jonagold и разновидностите ѝ	38	70	65	5
Jonagored и разновидностите ѝ	80	70	65	5
Lobo	55	70	65	4,5
Ligol	55	70	65	5,5
Mutsu	10	70	65	6
Paula Red	55	70	65	5,5
Pinova и разновидностите ѝ	38	70	65	5,5
Piros	38	60	55	5,5
Rubin	80	70	65	4,5
Shampion и разновидностите ѝ	55	70	65	4,5

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

—

3.4. Фуражи (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи на производство, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

В посочения в точка 4 географски район задължително се извършват следните етапи на производство на „jabłka grójeckie“:

— подготовка на почвата,

- засаждане,
- подрязване и оформяне,
- наторяване,
- напояване,
- растителна защита,
- мерки, подобряващи качеството на плодовете,
- прибиране на реколтата.

Производството на „jabłka grójeckie“ задължително се извършва в определения в точка 4 географски район в съответствие с метода на интегрирано производство на ябълки или в съответствие със спецификацията GLOBALGAP.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Няма

3.7. Специфични правила за етикетирание:

—

4. **Кратко определение на географския район:**

В мазовецкото воеводство:

- цялата област Grójec (общините Belsk Duży, Błędów, Chynów, Goszczyn, Grójec, Jasieniec, Mogielnica, Nowe Miasto n. Pilicą, Pniewy, Warka),
- община Mszczonów в област Żyrardów,
- общините Tarczyn, Prażmów и Góra Kalwaria в област Piaseczyn,
- община Sobienie Jeziory в област Otwock,
- община Wilga в област Garwolin,
- общините Grabów n. Pilicą и Magnuszew в област Kozienice,
- общините Stromiec, Białobrzegi и Promna в област Białobrzeg.

В лодзкото воеводство:

- общините: Biała Rawska, Sadkowice, Regnów, Cielądz в област Rawa,
- община Kowiesy в област Skierniewice.

5. **Връзка с географския район:**

5.1. Специфична характеристика на географския район:

5.1.1. Природни фактори

Районът на отглеждане на „jabłka grójeckie“ обхваща централната част на Полша, а именно Варшавската равнина, Равското плато, Бялобжеската долина и централната част на долината на Висла. Това са географски райони, част от Централномазовецката и Южномазовецката низини.

В тях преобладават подзолисти или псевдоподзолисти почви, образувани от пясъчници, глини или утайки, със средна или ниска степен на плодородие, които са идеално условие за ябълкови насаждения. Годишната сума на валежите е 600 mm. Продължителността на вегетационния период е около 200 дни, което позволява да се отглеждат по-голямата част от сортовете ябълки. Относително мекият климат на този район е близък до континенталния и не води до значителни загуби при насажденията дори при отглеждане на сортове, чувствителни към измръзване/слани.

Характерен за района е микроклимат с ниски температури в нощните часове (дори до 0 °C) в периода преди бране (септември и началото на октомври).

Обозначеният район за отглеждане на „jabłka grójeckie“ се отличава с голяма еднородност. Ябълковите насаждения са налични както в центъра на посочения район — град Grójec, така и във всички райони от центъра до периферията. Процентът на насажденията, който достига до 70 в околностите на Grójec, намалява с нарастването на разстоянието от него, а извън границите на посочения район ябълковите насаждения стават спорадично явление. Поради това този район е известен сред местното население като най-голямата овощна градина на Европа.

5.1.2. Исторически и човешки фактори

Началото (на възникването) на най-голямата овощна градина на Европа, както биват наричани околностите на Grójec, датира от управлението на кралица Бона, известна с любовта си към градинарството — в това число и овощарството. През 1545 г. тя получава големи владения в област Grójec, за които впоследствие се грижи, като раздава многобройни привилегии за собствениците на градини. Понататък овощарството получава правна подкрепа в изданието от сина на кралица Бона кралски указ от 1578 г. Това слага началото на развитието на овощните градини, предимно на ябълковите. В немалко исторически съчинения се откриват многобройни бележки за историята на овощните градини в област Grójec — както за тези, собственост на аристокрацията, така и за тези, принадлежащи на селяните.

Немалка роля в историята на „jabłka grójeckie“ изиграват също така и духовниците (Рох Вуйчицки от Белско, Ниедзвецки от Ленчещице, Стефан Рогуски от Гошчин и Едвард Кавински от Конари), които през XIX век са основни популяризатори на овощарството в района.

В началото на XX век вече се създават овощни градини с търговска цел, като символ на това движение става Ян Чешляк от Подгожице. Той допринася за подобряване на уменията за отглеждане и съхраняване на ябълките (през 1918 г. създава първия склад за ябълки в Полша).

От началото на XX век се появяват и първите консултанти, като сред най-известните в района е Виталис Урбанович, който се прочува през 1909 г. с написването на 10-те заповеди за овощарството.

Особено динамично започва да се развива овощарството в района на Grójec след края на Втората световна война — благодарение главно на професор Щчепан Пенъонжек. С неговата подкрепа се създава Институт за овощарство и цветарство (Instytut Sadownictwa i Kwiaciarnictwa), който предоставя на местните производители най-нови познания и опит в отглеждането на ябълки. По препоръка на професора неговият възпитаник Елигиуш Гайевски създава в Nowa Wieś експериментална станция към института (Zakład Doświadczalny Instytutu Sadownictwa i Kwiaciarnictwa). Тази станция се превръща в образцово стопанство, което предоставя практически съвети и знания на производителите на ябълки в областта.

С течение на времето отглеждането на „jabłka grójeckie“ става все по-масово, като още през 1958 г. местните производители се сблъскват със свръхпроизводство, което кара заместник-председателя на местния Областен народен съвет в Grójec Вацлав Пшитоцки да организира Дни на цъфтящите ябълки с цел да популяризира плодовете и района. Отначало празникът на цъфтящите ябълки се отбелязва всяка година в различен район под различни наименования: Дни на цъфтящите ябълки, Дни на цъфтящата ябълка, Груйецки дни на цъфтящата ябълка, Груйецки дни на цъфтящите ябълки, Цъфтящи ябълки, Празник на цъфтящите ябълки. През последните двадесетина години се е наложило последното.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

„Jabłka grójeckie“ се отличават с червенина, по-интензивна от средната с около 5 %. Хубавата червенина на ябълките допринася не само за приятния им вид, а и свидетелства за по-голямото съдържание на пигменти — предимно на антоцианини и каротеноиди — под кожата. „Jabłka grójeckie“ се отличават също така с киселинност средно с 5 % по-висока от обичайната за даден сорт. Стойността на този параметър обаче зависи от наличните в дадения вегетационен период атмосферни условия.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ):

Връзката на „jabłka grójeckie“ с определения в точка 4 географски район произтича от качествените особености, посочени в точка 5.2. Те са резултат от описаните в точка 5.1.1 природни фактори и обуславят репутацията, описана по-долу.

Уникалните природни условия, които отличават района на отглеждане на „jabłka grójeckie“, по-специално почвените особености и специфичният микроклимат, обуславят по-бързото оцветяване на „jabłka grójeckie“ и по-интензивната от средната червенина, както и по-високата от средната киселинност, която се оценява високо от преработвателите в цяла Европа. Ниските нощни температури се отразяват положително на протичащите в ябълките точно преди брането физиологични процеси. Причината е по-ниската степен на окисляване през нощните часове, което на свой ред води и до подобряване на съответното съотношение на захари спрямо киселини. Това играе съществена роля за отличията в вкуса на „jabłka grójeckie“.

Мястото на отглеждане на „jabłka grójeckie“ е тясно свързано с уникалните им особености в резултат на специфичния микроклимат. Освен това в района на Grójec в периода преди прибиране на реколтата се наблюдава значителен спад на температурите (през септември и началото на октомври дори до 0 °C). Като се вземат предвид почвените условия и специфичния микроклимат, се получава уникално съчетание на природни условия, които обуславят по-бързото оцветяване на „jabłka grójeckie“ и по-интензивната от средната червенина, както и по-високата от средната киселинност, ценена високо от преработвателите в цяла Европа.

Следствие от благоприятните условия за отглеждане на ябълки в района на Grójec е тяхната неповторима репутация, която укрепва постоянно от почти 500 години. За повечето жители на мазовецкото и прилежащите воеводства Grójec е синонимен на район за отглеждане на ябълки. Навсякъде на неговата територия се срещат мотиви, свързани с овощарството: в герба на област Grójec, в гербовете на много общини (Chynów, Belsk Duży, Włodów, Jasieniec, Kowiesy, Sadkowiec) присъстват символни изображения на ябълки; названията на някои местности съдържат овощна градина (Sadków, Sadkowiec), барелефът в Дома на градинаря в Grójec представя бране на ябълки, ежегодният Празник на цъфтящите ябълки се радва на огромна популярност, ежегодно в Grójec се организират Общополски срещи на овощарите, квартали носят имена като напр. „Zielony Sad“ (Зелена овощна градина).

Многовековната традиция е довела до почти съвършено владение от страна на местните производители на уменията за отглеждане на ябълки. Местната промишленост също е насочена предимно към обслужването на този отрасъл: преобладават фирми за преработване и търговия на плодове, производствени сдружения, магазини за градинарско оборудване, производители на машини и др.

Понастоящем на територията на област Grójec интензивно се развиват овощни градини с нискостъблени дървета, които осигуряват около 40 % от местното производство на ябълки, като в някои от общините 70 % от площта се използва за отглеждане на ябълки.

Климатичните условия и дълголетната традиция на отглеждане на ябълки са довели до създаване на репутация на продукта, потвърдена от резултатите от проучване сред потребителите, проведено през септември 2008 г. В него са взели участие граждани от цялата страна. Резултатите от изследванията показват в каква степен районът на Grójec се свързва с овощарството и по-специално с отглеждането на ябълки. Връзка между района на Grójec и овощарството посочват 27,7 % от участниците в проучването. 19 % от полящите свързват района с отглеждането на ябълки. В отговорите на потребители от съседни на мазовецкото воеводства асоциирането на Grójec с ябълки е още по-голямо – напр. в съседното лодзко воеводство такава връзка виждат 32 %, а в швентокжишкото воеводство те са 36 %.

Репутацията на „jabłka grójeckie“ се потвърждава също и от наличните в пресата материали за този продукт. Ето някои примери: „Всяка четвърта ябълка е от Груйец“ (1991), „От Груйец до Швеция“ (1992), „Екологичната ябълка“ (1993), „Евроябълката от област Груйец“ (1995), „Овощните градини след свръхпроизводството“ (2000), „Ябълковият център на Европа?“ (2001), „Ябълките от Груйец са най-добри“ (2007).

Препратка към публикуваната спецификация:

(Член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

<http://www.minrol.gov.pl/index.php?pol/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Wnioski-przeslane-do-UE-od-kwietnia-2006-roku>

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2010/С 322/10	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	31
2010/С 322/11	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	35



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

